

فاموسيت الجغرافية والقلاعية

يعربي والقرنساوي

تأليف

أحمد زكي بك

سكرتير ثاني مجلس التطار

ومساعد سكرتير الجمعية الجغرافية الخديوية

(حقوق الطبع محفوظة للأولف)



(الطبعة الاولى)

بالمطبعة الكبرى الاميرية ببولاق مصر المحمية

١٣١٧ هـ
١٨٩٩ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بعداء الحمد لله والصلاة والسلام على نبيه

هذا معجم صغير أوردت فيه كثيرا من الاعلام الجغرافية التي لها ذكر في تواريخ الاقدمين من مصريين وأشوريين وروم وعجم وغيرهم من الامم . جمعته بعد ابحاث شتى ومطالعات عديدة فكأبت فيه عناء ليس باليسير يعرفه من اطلع عليه أو اشتغل بشئ من هذا القليل . وقد وضعته بالعربية والفرنساوية مقتصرًا على بيان الاعلام وتطبيقها على بعضها والاشارة الى ما أخذها وكيفية اشتقاقها وانتقالها . أما الشروح والتفصيلات الجغرافية والفنية والموسوعية فليرجع اليها الطالب (عنتصى ارشاداتنا واشاراتنا) في الكتب والمعاجم المخصصة لذلك عند العرب والافرنج

واذا نال هذا الكتاب الصغير من الاقبال ما هو خليق به تشددت عزيمتي لابرار المعجم الكبير الوافي الذي جمعته في هذا الموضوع المفيد والله المستعان وعليه الاتكال



سكرتير ثاني مجلس المطابع

(حرف الالف المسدودة)

نهر بفارس يسمى أيضا الرس وعند الافرنج
 آب بند أمير } (Araxes) (انظر الرس)

آذربيجان - بالذال وبالذال (انظر أذربيجان بالقصر)

آريا Aria - بحيرة بفارس تسمى الآن هامون

قسم من بلاد فارس قديما يقابله الآن بلاد سحستان
 والقسم الشرقى من خراسان وقصبتها مدينة آريا
 المسماة الآن هراه (انظر هراه) وهو قسم من
 ثلاثة أقسام يجمعها عند اليونان الاقدمين اسم
 اريان وقد اشتق منه أهل المشرق لفظة ايران
 للدلالة على بلاد العجم الآن * والى آرية تنسب
 السلالة الآرية واللغة الآرية التى تفرعت عنها
 اللغات المعروفة بالهندية الاوروبية

آرية Arie

هو الاسم اليونانى للنهر الجارى فى بلاد افغان
 المعروف الآن بنهر هرى وهو المسمى فى كتب
 العرب بنهر هراه جريا على عادتهم فى تسمية
 الانهار والبحار بالمواقع الشهيرة الكائنة عليها
 (انظر هراه)

أريوس
 Arius

آزوف (بحر) } يسمى قديماً بالوس ميوتيس (*Palus Meotis*)
ويسمى عند الترك الآن بحر أزق

آلاطاغ } اسم يطلقه الترك الآن على سلسلة جبال في آسيا
الصغرى كان القدماء يسمونها أولبوس غلاطية

آمد - (انظر ديار بكر)

آمون (واحة) - (انظر سيوة)

(حرف الالف المتصورة)

أبانة - (انظر بردي)

مدينة مشهورة بالنوبة تسمى قديما عند اليونان
بريميس الصغرى (*Primis Parva*) } إبريم

مدينة بالوجه البحرى تسمى عند القراعنة
بيريشوپسيت وعند الانغاقة بروسوپيس
(*Prosopis*) } ابشاده

الابواب
الشامية } اسم يطلقه القدماء على مضائق فى الجبال
الفاصلة بين بلاد الشام وأرض كيليكا
(*Portes-Syriennes*)

الابواب
القزوينية } اسم يطلقه القدماء على مضائق فى الجبال
الفاصلة بين مازندران والعراق العجى وهذه
المضائق واقعة على درجة ٥٠ من خطوط
الاطوال وتسمى الآن مضائق خوار
(*Portes-Caspiennes*)

اسم يونانى لمدينة دارسة بصعيد مصر بجوار
البلينا وتعرف اطلالها اليوم بالعرابة المدفونة
واسمها البربائى أبودو } أييدوس

مدينة يونانية بأسييا الصغرى تسمى الآن
نجارا بورم } انيدوس

الابيض - (انظر البحر الابيض المتوسط)

اتروپاتان - (انظر اذربيجان)

على وزن ابل نهر يبلاد الروس باسم قرية هناك
ويسمى عند الافرنج (Volga) } الاتل

عاصمة بلاد اليونان وتسمى عند العرب أيضا
مدينة الزيتونة أو لزيتون ومدينة الحكماء } أثينة
Athènes

يسمى عند قدماء المصريين بحرقيتي وعند العرب
بحر الجاز وبحر السويس وخليج العرب وعلى
الخصوص بحر القلزم باسم مدينة القلزم
(Cizma) التي كانت بجوار السويس ويسمى
عند العبرانيين بحر أدوم ومعناها الاحمر وبحر
سوف أى البردى أو الطحلب أو الاغتيال
والهلاك وسماه قدماء اليونان بحر اريثريا أى
الاحمر (انظر اريثريا)

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة ابو وعند
اليونان ختيس وبانو پوليس (Panopolis)
ويسمى الاقباط الآن خيم أو خين

انخيم

مدينة بصعيد مصر اسمها عند القراعنة دبو
وعند اليونان ابولينو پوليس الكبرى
(*Apollinopolis Magna*) وفي اللغة
القيبطية اطبو واتفو

ادفو

نهر ييلاد الجزيرة كان الاشوريون يسمونه
رادانو

أدهم (نهر)

اسم يوناني لنهر كبير ببلقان اسمه اليوم
نهر ابراهيم

أدونيس

Adonis

صقع شهير ييلاد العجم واسمه القديم
اتروپاتان

اذربيجان

اسم مدينة وولاية بتركية اسيا وقد حرف
الترك هذا الاسم الى اطنه فصار اليوم أشهر
والسبب في ذلك صدور أمر الباب العالي بتسميتها
اطنه رسميا منعاً للاعتباس بينها وبين أدرنة
(*Andrinople*) (انظر كيليكيا)

أدنة

ارادوس - (انظر ارواد)

اربيل أو اربيل { مدينة بأرض الجزيرة
Arbells

كلمة يونانية معناها مجتمع الجزائر وإذا أطلق
هذا اللفظ دل على الجزائر اليونانية في بحر الروم
(انظر ايجي)

أرخبيل
Archipel

نهر بالشام اسمه بالفرنساوية (*Jourdain*)
ويسمى عند العرب الشريعة الكبير ومعنى
الشريعة مورد الماء وقد نعتوه بالكبير تمييزا له عن
نهر آخر اسمه شريعة المنظور وهو اليرموك

الأردن

هو اللفظ التركي لمدينة هرقل (*Héraclée*)
وهو اسم لجملة مدن منها هرقل البنتش على البحر
الاسود (*Héraclée Pontica*) واسمها
القديم إريبولوم (*Eribolum*) . وعنوان
على مدينة ثانية بولاية أدرنة واسمها القديم
هرقل تراقية (*Héraclée Theracée*)
وتعرف عند القدماء أيضا باسم بيرنتوس
(*Perinthus*) ويوجد بهذا الاسم أيضا
مدينة بآسيا الصغرى في لواء قونية ببلاد القرم
واسمها القديم أرخلاتيس وبإيطاليا وبصقلية

إركلي

هو الاسم القديم لاقليم سستان وهو الآن قسم
من بلاد كابل

أركوسيا
أوارخوسيا
Arachosia

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
أون ريسى وعند اليونان هرمنتيس
(Hermontis) } أرمنت

كائنة بشمال فلسطين واسمها عند الافرنج
(Arad و Aradus) وتسمى أيضا رواد
وهو الاشهر وهما كلمتان عبرانيتان معناهما
التيه أو محل الهاربين } أرواد (جزيرة)

هو اسم يطلق في الجغرافيا القديمة على كل البحر
أو مجموع المياه الواقع بين افريقية من جهة
الجنوب الغربي وبلاد العرب من جهة الشمال
الشرقي وجد روسيا (سكران) من جهة الشمال
والهند من جهة الشمال الشرقي فيدخل فيه
الخليجان العظيمان وهما خليج العرب وخليج
العجم وقد توسع بعض القدماء فأطلقوه على
الاقيانوس الهندي . كما ان بعضهم قد قيده
بجزء من البحر الحبشي } اريثريا
Erythrée

أزق - (انظر أزوف)

مدينة شهيرة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج
(Smyrne) } أزمير

مملكة شهيرة في الجنوب الغربي باورو باعقلها
العرب زمانا طويلا وسموها الاندلس وكانوا
يعربون هذا اللفظ باشبانية وباسفانية (انظر
اندلس)

اسبانيا
Espagne

أكبر ثغور مصر وكان اسمها عند قدماء
المصريين راكوتي وعند اليونان راكوتيس
(*Racoutis*) وعنهم اراقودة في كتب العرب
مثل المقرئ وغيره

الاسكندرية

مدينة مصر العليا اسمها الهير وخليق سني واسمها
عند اليونان لاووپوايس

اسنا

بضم الهمزة وورد سوان بغير همزة والشائع الآن
كتابها بااصاد وفتح الهمزة وتسمى قديما عند
اليونان سيانا (*Syene*)

أسوان

عاصمة الصعيد واسمها عند قدماء المصريين
ساووت وعنه الاسم العربي وتسمى عند
الانغا رقة ليكوبوليس (*Lycopolis*) أي
مدينة الذئب لان أهلها كان يعبدون الذئب
المقدس ولا تزال قبوره منقورة في أعلى الجبل
المشرف عليها

أسيوط

مدينة بفلسطين على ساحل الشام تسمى عند
الاشوريين اشدودو وعند اليونان والرومان
آزوت أو ازوتوس (*Asotus*) وهكذا وردت
في الترجمة السبعينية والعهد الجديد

أشدود
أو أسدود

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
خونو وعند الاغارقة هرمو پوليس الكبرى
(*Hermopolis Magna*)

الاشمونين

مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني اسفونيس
(*Asphynis*)

أصفون

مدينة بالجزيرة اسمها الاصلى عند المصريين
نيبتياحو واليوناني افرو ديتو پوليس
(*Aphroditopolis*)

اطفيج

أطنه - (انظر أذنة)

الاعوج - (انظر فرقر)

هو الاسم الوارد في كتب العرب القديمة للبلاد
المشهورة في آسيا الصغرى باسم (*Phrygie*)

افروجيا

مدينة قديمة بآسيا الصغرى أطلقها بجانب
أزمير

أفسس
Ephèse

اقرع (جبل) - (انظر أمانوس وقاسيوس)

اقريطش } هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على جزيرة
كريد أو كريت المسماة عند الافرنج (Crète)

اكاتانه } هو الاسم القديم لمدينة همدان بفارس واسمها
عند الاشوريين هجماتانا *Ecbatane*

اكسانثوس } مدينة قديمة بآسيا الصغرى اسمها الآن
كونك *Xantos*

اكسويس } هو الاسم اليوناني القديم لمدينة سخا بمديرية
الغربية (انظر سخا) *Xois*

اكنوس } مدينة بجزيرة كريد واسمها القديم كنوسس
(Cnosos)

ألبانيا } اسم لقسم قديم بآسيا يوجد غربي بحر الخزر وهو
الآن عبارة عن بلاد لا طستان و طاغستان
(داغستان) و شروان . فهو غير ألبانيا الحالية
التي هي بلاد الارناؤد في تركيا أوروبا

الفنتين
*Éléphan-
tine* } هو الاسم اليوناني لجزيرة اسوان المتعارف الآن
عند الافرنج عامة بل قد يتناقله بهذا الشكل عنهم
المترجون الى العربية في هذه الايام وصحة اسمها
عند العرب جزيرة اسوان لقربها من المدينة
المشهورة في آخر الصعيد وجزيرة الذهب اكثر
التبرالتى في رمالها ويوجد بها مقياس النيل
المشهور . ومعنى الفنتين (*Éléphantine*)

جزيرة الفيل لانها كانت سوقا لمبيع العاج في أيام
قدماء المصريين ولذلك كانوا يسمونها (آب) أى
الفيل وكانوا يعتقدون أن النيل ينزل من السماء
ويتولد في وسط صخور الجنادل والشلالات
الكائنة بين هذه الجزيرة وبين جزيرة أخرى تعرف
عند اليونان والافرنج باسم جزيرة فيله *Philae*
وذكرت في كتب العرب المعتبرة باسم جزيرة بلاق
وبها الهيكل المشهور المعروف بقصر أنس
الوجود . فتنبيه للفرق بين الجزيرتين واحتفظ
على اسميهما عند العرب (انظر أنس الوجود)

جبل بفارس يسمى قديما جبل أراترى وعند
اليونان أرذطس (*Orontus*)

مدينة بقبرس اسمها الآن أماثونطا وعلى ستة
كيلومترات منها مدينة ليمسسون المعروفة عند
الافرنج باسم (*Limassol*)

سلسلة جبال بآسيا الصغرى لها عند الشرقيين
جملة أسماء بحسب مواقع أقسامها فمنها الجبل
الاقرع وكافر طاغ (جاور طاغ) وكوزل طاغ
واقعة طاغ وهذان الاسمان الاخيران هما أعم
في الدلالة على السلسلة بأكملها ويسمى هذا
الجبل أيضا بالملك

الفنتين
(تابع)

ألوند
Elcend

أماثونت
Amathonte

أمانوس
Amanus

إمريت - انظر مرثوس (Amrit).

انترادوس - (انظر طرطوس)

أطلق العرب هذا الاسم على املاكهم في الجنوب
الغربي بقارة أوروبا التي هي الآن عبارة عن
اسبانيا والبرتغال (Portugal) ويشق
من كلمة (Vandales) التي يلفظ بها أهل البلاد
(Vandalos) واندالوس أو اندالوس بحذف
الحرف الاول كما جرت عادة بعضهم في التعريب
وهذا الاسم تعرف بدأمة من البرابرة المتوحشين
نزلت من جهات أوروبا الوسطى واجتاحت
المملكة الرومانية وكانت اينما ساحت يحل معها
الخراب والدمار حتى بقي اسمهم الى الآن يضرب به
المثل في ذلك . وتطلق اندلس (Andalousie)
الآن في الجغرافية الحديثة امملكة اسبانيا على
المقاطعة الجنوبية منها وذلك لان هذه الجهة
هي التي تأصل فيها تمدن العرب ورسخت بها
قواعد ملكهم ولانها بقيت المعقل الاخير الذي
لجؤا اليه حينما أخذ ملكهم في الزوال من غربي
أوروبا فبقية وامتحصنين في هذا القسم زمانا
طويلا حتى انتهى الامر بانخراجهم من غرناطة
والملك لله يؤتيه من يشاء فلا حول ولا قوة الا بالله

اندلس

نهر بالاندلس اسمه عند الافرنج (*Guadiana*)
 وافظة انس ليست عربية وانما هي اسمه القديم
 عند الرومانين (*Anas*) } أنس (وادی)

جزيرة قبلى الشلال الاول فيما بين مصر وبلاد
 النوبة وتسمى عند العرب بلاق كما فى المقرئى
 وغيره وقد وردت فى يا قوت بلاق وبراق وهذا
 الاسم منقول عن الاسم المصرى القديم باليلاق
 الذى حرفه اليونان الى فيله (*Phile*) لانهم
 حذفوا لفظة يا التى هى فى اللغة الهير و غليفيه
 عبارة عن أداة التعريف مثل آل فى العربية
 (انظر الفنتين)

أنس
الوجسود

بلدة كبيرة فى الشام وتسمى عمالتها بالعواصم
 فى بعض كتب العرب وخصوصا فى أيام ابن
 طبولون وتسمى عند الافرنج (*Antioche*) } انطاكية

مدينة كبيرة بشمال آسيا الصغرى تسمى عند
 الافرنج (*Angora*) واسمها القديم عندهم
 (*Ancyre*) وعند العرب انكور وانكورار
 وانكور به وبهذا الشكل ورد فى كتب العرب فى
 الكلام على حروب الصليبيين

أنقره

بلد بصعيد مصر اسمه عند القدماء
هاخنيسو وعند اليونان هيرا كليو پوليس
(Héracleópolis) } اهناس
المدينه

نهر بقلسطين واسمه عند اليونان بوسترين
(Bostrén) } الاوالى

بلد قرطاجية اطلالها بالقرب من شمال تونس
اسمها الآن عند العرب غار الملح وعند الافرنج
پورتو فارينو (Porto Farino) أى مينا
الدقيق لان البلاد الجنوبية من أوروبا وعلى
الخصوص ايطاليا كانت تقيمون الغلال منها } اوتيكه
Utique

تسمى الآن أم قير وهى على نهر الفرات ويقال
بل انها أورفا (الرها) وبهذه المدينة ولد الخليل
ابراهيم عليه السلام وتسمى عند العرب كوفى
العراق قالوا هى سر السواد التى ولد بها ابراهيم
عليه السلام } أورو
أو أور الكلدانيين

مدينة كلدانية بأرض الجزيرة اسمها الآن
اوروكيو } أوروك

مدينة بصعيد مصر اسمها الفرعونى سوخو
واليونانى ليتوپوليس (Létopolis) } أوسيم

اسم يطلقه اليونان على جملة جبال في بلادهم
وفي آسيا الصغرى وفي بعض جزائرهم . أولها
يفصل بين تساليا ومقدونيا بين بلادهم وبلاد
الترك في أوروبا وهو الذى كانوا يقولون انه مقر
الآلهة واسمه الآن أيضا لاشاء أوليمبوس
أو سماوات ايتى . وثانيها يطلق على سلسلة
جبال بشمال اسيا الصغرى ويشرف على
مدينة بورصة أو برصه أو برصا أو بروسه
(*Brouse* أو *Brusa*) وهو يسمى الآن
اناطولى طاغ وقد يقال له أيضا كشيخ طاغ
(تحرى القسيس طاغ) أى جبل الراهب .
وثالثها جبل آخر بآسيا الصغرى أيضا على حدود
بومنيا وغلاطية واسمه الآن الاطاغ ويقال
له أيضا أورمينيوم . ورابعها جبل فى افروجيا
(*Phrygie*) بآسيا الصغرى اسمه الآن نيف
طاغ . وخامسها جبل بجزيرة قبرس اسمه الآن
أوروس استافروس أى الصليب المقدس
وأعلم انه يوجد بهذا الاسم جبال أخرى فى بلاد
اليونان فى أوتيسكة واركانيا وجزيرة لسبوس
ويوجد أيضا بهذا الاسم جبل على ساحل البحر
الأحمر

أولمب
أو أوليمبوس
Olympe

ايريا *Ibérie* - هي الآن بلاد الكرج

اسمه في التوراة بحر هيجاي وهو عبارة عن
الارخبيل اليوناني الآن ويسمى أيضا ايجي
وايجيوس واييجيان باسم رجل من اليونان

ايجي *Egée*

ايجين - جزيرة بالارخبيل تسمى الآن ايجينا وعند
التركا ايجيا

Egine

ايدا *Ida* - جبل بآسيا الصغرى اسمه الآن فازطاغ

ايدا *Ida* - جبل بجزيرة كريد اسمه الآن بسيلاورتي

ايران - هو الاسم الذي تعرف به الآن المملكة الفارسية
(انظر آرية)

ايركس *Erixe* - جبل بصقلية يسمى هكذا عند اللاتينيين
ويسمى جبل أبوحامد عند العرب واسمه عند
الطلليان الآن سان چوليانو

ايرماق - كلمة تركية معناها النهر أو النهر

ايريس *Iris* - نهر بآسيا الصغرى يسمى الآن يشيل ايرماق

ايستر - (انظر الداوب)

(حرف الباء والياء)

هي المدينة الشهيرة بالعراق وفي مكان أطلالها
الآن قرية الحلة واسمها العبراني بابل واليوناني
بابلون ويقال انها باللغة الكلدانيين باب ايل
أي باب الله } **بابل**
Babylone

بابلليون
أوبابيلون أبواب
ايليون } **بابلليون**
(انظر القسطاط)

جزيرة بالارخيسيل الرومي اسمها عند الافرنج
واليونان پاروس (*Paros*) } **پارو**

اسم لقسم من بلاد فارس قديما يقابله الان بلاد
الجبيل } **پاريتاسينه**
Parétacène

بازاركد
مدينة بفارس } **بازاركد**
Pasargades

مدينة بقبرص اسمها الآن الباف عند الترك
واسمها الاشوري پاپا وقد . . . الاروام كتيما
(*Ktima*) } **بافوس**
Paphos

بافه - (انظر قوقله)

نهر بآسيا الصغرى يعرف قديما وعند الافرنج
الآن باسم كايكوس (*Caicus*) } **باقرجاي**

بالوس ميوتيس - (انظر آزوف)

اسم جملة جزائر في غربي البحر الابيض المتوسط
تابعة لاسبانيا وتسمى عند العرب ميورقه
ومنورقه نقلا عن اسمي أكبرهما عند الافرنج
وهما (Majorque و Minorque)
وتعرف في تقسيماتهم الجغرافية بالملكة الميورقية
كما في ابن سعيد وقال ياقوت كان عرب الاندلس
يطلقون اسم الجزيرة على بلاد مجاهد بن عبد الله
العامري وانما سموها بذلك لجلالة صاحبها
وكثرة استعمالهم ذكرها اه أقول وقد كثر ذكر
هذا الملك الفخيم عند الافرنج وفي كتبهم حتى
حرفوا اسمه الى (Muget) ثم جعلوه لاتينيا
مخضا فقالوا (Musectus) واسمها الحال باليار
مشتق من لفظة يونانية أطلقوها لآغارقة على
هذه الجزائر وعرفها بها الرومان ومعناها الرماة
بالمقلاع لبراعة أهلها في رمي الحجارة أو السهام

الباليار (جزائر)
Iles
Baléares

مدينة روسية على بحر آزوف اسمها عند الترك
كـرـج وني قلعة

پانتیکاپه
Panticapée

جبل بساحل ثراقه اسمه عند الترك بلاوطاغ
وكستنيان وبنهارطاغ

پانچی
Pangée

مدينة حصينة بكبدوكا بآسيا الصغرى اسمها
الآن بونغاز كوى } **بتريا**
Pteria

هو الاسم القديم لنهر شهير بآسبانيا اسمه عند
العرب الوادى الكبير وتعرفه به الافرنج الآن
فيقولون (*Guadalquivir*) } **بتيس**
Betis

يسمى عند الفراعنة واز أوريت وعند الفرس
البحر الداخلى ويوافقها عند الافرنج الآن قولهم
(*Méditerranée*) الذى اصطلح المصريون
على تعريبه بالبحر الابيض المتوسط للجمع بين
التسمية الافرنجية والتركية فانه يسمى عند
الترك بحرس-نيد وهى لفظة فارسية معناها
الابيض ويسمى عند جغرافى العرب ببحر الشام
والاشهر ببحر الروم لان البلاد التى على سواحه
كانت كلها فى ملك الرومان

**البحر الابيض
المتوسط**

نهر بالقرب من طرسوس واسمه الافرنجى
(*Cydnus*) ويقال له أيضا قره صو } **البردان**

هو نهر دمشق العظيم المسمى عند اليونان قديما
خريسترواس أو بردنيس وهو المسمى فى التوارة
نهر أبانة ورد ذكره فى الاصحاح الخامس من سفر
الملوك الثانى الذى هو سفر الملوك الرابع فى الطبعة
اليسوعية } **بردى**
Barada

برسبوليس - (انظر فرسبوليس)

مدينة بشمال مصر اسمها عند الفراعنة
بوزوت وعند اليونان بوتو (Bouto) وباسمها
البحيرة المشهورة } البراس

مدينة بشمال آسيا الصغرى على ساحل بحر مرمرة
واسمها الآن قره مرسل (برائين) وعند الافرنج
(K-Caramoussel) باهمال الراء الثانية } پرونكتوس
Pronectos

الذى عليه القسطنطينية يعرف قديما ببسفور
ثاقيا تميزاله عن بسفور الكيماريين المسمى
الآن بونغاز كرج أو بنى قلعة الفاصل بين البحر
الاسود وبحر آزوف ومعنى البسفور بحر الثور
وهو يسمى عند الترك بما ترجمته بونغاز البحر
الاسود و بونغازايجى و بونغازا ستانبول ولكن
الاسم اليونانى أشهر وأبقى } البسفور
Bosphore

پسقوبى - مدينة بقبرس تسمى قديما كوريوم (Curium)

اسم يونانى لمدينة بالنوبة بعد الشلال الاول
تسمى الآن دكة } پسلشيس
I'selchis

پسيلوريتى - انظر ايدا

- مدينة عبرانية بالشام يسميها الافريج
(*Baal Meon*) ويقال انها الآن قرية ماعين } بعل معون
- قسم من بلاد الشام يسمى عند الافريج
(*Cœlè-Syrie*) أي سوريا المحوفة ويسمى
هذا القسم في الكتاب المقدس بوادي لبنان
وقيل هو آرام صوبا وقيل بقعة آون وقدير
في بعض كتب العرب باسم مريخ الروم } البقاع
أوبقاع العزيز
(نسبه فماتيل للعزيز
ابن صلاح الدين
الايوبي)
- (انظر بلخ) } بقطر
Bactres
- هو اقليم بلخ } بقطريانه
Bactriane
- (انظر أنس الوجود) وقد وردت في باقوت براق
بالراء المهملة وهو تحريف ظاهر } بلاق
- هي مدينة بقطر القديمة وتسمى عند الشرقيين
أيضاً أم البلدان } بلخ
- قاعدة جزيرة صقلية وكان المسلمون يسمونها
المدينة وهي زير الفينيقية فلما استولى عليها
اليونان الاقدمون أعجبوا بحسن موقعها
فسموها بانورموس لجودة مرفأها وعنهم الاسم
المتعارفة به الآن } بلرم وبلرمة
Palerme

معناها في اللغة التركية الجبل وهذا الاسم يدل
الآن على الجبال المشهورة في تركيا أوروبا
(انظر هيموس) وهو مشتق من اسم إله الحميم عند
اليونان (Vulcain) (فولكان) الذي اشتق
منه الأفرنج لفظة (Volcan) والعرب لفظة
بركان للدلالة على جبل النار

البلقان

مدينة بالوجه البحري اسمها الفرعوني هاطري
ومنه اسم قل أتريب الذي كان بجانبها ثم أزيل
في هذه الأيام

بها

قد أقر المحققون من علماء الأفرنج الآن على
كتابتها هكذا (Behistan) وعلى اللفظ بها
هكذا (Behistoun) وهو اسم لجبل شهير في
بلاد الجبل المعروفة بعراق العجم قال ابن حوقل
(وهو جبل ممتنع لا يرتقى إلى ذروته ووجهه
الواحد من أعلاه إلى أسفله أملس وعلى ظهره
غار وفي الغار عين ماء ومصور في الغار صورة
كسرى وشيرين اه). وبهستون من ألفاظ اللغة
الفارسية القديمة معناها مقر الآلهة وقد نسي
المحدثون منهم ذلك فحرفوا الأصل إلى كلمة بهستون
ليكون لها في لسانهم الحديث معنى (بدون
أساطين) وقال بعض العارفين أن الكلمة الأولى
مأخوذة من بغيستان ومعناها بالفارسية مدينة

بهستون
أوبيستون
Behistoun
أو
Beisoutoun

الصنم أو المعبود . وهذه المدينة مشهورة
بصخرها الاملس المغشى كله بنقوش ورسوم
وكتابات هي آية آيات الاتقان والابداع وقد
كانت سببا في فك الكتابة المسمارية وقد يسمى
هذا الجبل بتخت سليمان (انظر تحت سليمان)

هستون
أويستون
(تابع)

مدينة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة
بأمازيت وعند اليونان أوكسيرنكوس
(*Oxyrrhincus*) باسم السمكة التي كان
المصريون يعبدونها فيها وترجمتها القنومة

البهنسي

بودرم - (انظر هاليكرناس)

مدينة كدانية شهيرة هي الآن اطلال دراسة
وكانت تعرف بدرس غروذ أي مدينة غروذ أو برجه

بورسيدا

ويقال بيزنطية أيضا وانما فضلنا الواو على الياء
لان حرف / في اللغة اليونانية الاصلية يقابله
الواو لا الياء كما هو شأن التلقظ في اللغات
الافرنجية التي نقل الى بعض كلماتها ولذلك فهو
يسمى في الانكليزية (واي) محافظا على لفظه
الاصلي واشعارا بمقامه الاول . وقد تساهل
في بعض الاحيان بمجلاة الاسماء المشهورة

بوزنطية
Byzance

وتعريب هذا الحرف بالياء دفعا للخلط والالتباس
على حد قولهم (خطأ مشهور خير من صواب
مهجور) ولكامتى وجدنا للكلمة أصلاً أوورودا
في كتب العرب فاننا لا نتساعح مطلقاً عن تفضيل
الواو واستعمالها وهكذا شأن هذه المدينة فانها
واردة في كتب العرب المعتبرة (بوزنطية) وهى
مدينة يونانية شهيرة جداً على شاطئ البسفور
على قسم من موقع القسطنطينية الآن . وقد
تسمى بوزنطيوم (*Byzantium*)

بوزنطية
(تابع)

بوسترين - (انظر الاوالمى)

بوسفور - (انظر البسفور)

هو الاسم القديم لبلاد الصومال (الشمال) واليمن
ولعل لفظة البن مشتقة منه

بونيت
Pounit

مدينة شهيرة بالشام تسمى الآن جبيل وتسمى أيضاً
جبون واسمها فى التوراة جبيل وعندهم الفراعنة
كاونا وعندهم الاشوريين جبال (انظر جبيل)

بيبلوس
Byblos

مدينة قديمة بفلسطين كان اسمها الاول لوز
وفى موقعها الآن خرابات تسمى بيتين

بيت ايل
أوبتيل
Bethel

مدينة قديمة بساحل الشام واسمها الاشوري
بيت دجانا وفي التوراة بيت دجان

بيت دجن

بلدة بالشام ولد بها سيدنا عيسى عليه السلام
وكانت تسمى قسديا إفراته (*Ephrata*)
ولذلك تسمى بيت لحم إفراته تميزها عن قرية
أخرى تسمى بيت لحم زبولون في جنوب الشام
فيمابين الناصرة وعكا وغزة . ومن الغريب
ان اللحم في اللغة السريانية معناه الخبز في العربية

بيت لحم
Bethléem

هو عبارة عن القطر الذي يشقه الوادي الكبير
ويحده شمالا وادي أنس (*Guadiana*)
وشرقا إقليم طركونه (*Tarragone*) ثم البحر
الايض والاقيانوس جنوبا وغربا وهو عبارة عما
يعبر عنه العرب باسم الاندلس في أول أيام الفتح
وقد سمي هذا القطر بيتيكا باسم نهر بتيس الذي
هو الوادي الكبير

بتيكا
(*Bétique*)

مدينة بآسيا الصغرى وهي حاضرة لقضاء باسمها
تابع للواء أورفا الذي هو عبارة عن إحدى
المتصرفيات الثلاث التي تتألف منها ولاية حلب
وتسمى هذه المدينة أيضا راجيك وتعرف عند
العرب ببيرة الفرات

بيرة چك

بیزرت } مدينة بتونس كان اسمها اليوناني هيپوزوريتوس
 (Hypposiritos) }
 بيزنطية - (انظر بوزنطية)

بيسان } مدينة بالشام اسمها القديم سكيثوپوليس
 (Scythopolis) أي مدينة السكيثيين
 واسمها الاقدم بيتسان وعنه الاسم العربي

بيستون - (انظر بهستون)

پيلوپونديسه - (انظر المورة)

پيلوزه } مدينة مصرية قديمة تعرف الآن بالطينة وپيلوزه
 في اللغة اليونانية معناها الطينة } Peluse

(حرف التاء)

- مدينة كاشنة على شمال البحر الاسود بالقرب من
البوغازا الفاصل بينه وبين بحر اذوف وكانت
تسمى قديما قناجوريا (*Phanagorie*) } تامان
- (انظر بهستون) . ويطلق هذا الاسم على
جبل من سلسلة سليمان الى شرقى افغانستان
وعلى عدة جبال أخرى بآسيا الوسطى والغربية
ويقال أيضا انه موقع اكلاتانة الشمالية
- اسم آشورى لمدينة قديمة بالشام واسمها الافرنجى
(*Tirza*) } ترصه
- اسم مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
(*Taanah*) } تعناك
- تل الارفاض - مدينة بآسيا الصغرى اسمها الاشورى أربادو
التكة - مدينة بالشام اسمها عند الآشوريين أناكو
- مدينة مصرية اسمها عند القدماء بنييتيدو
وعند اليونان منديس (*Mendès*) } تَمَى الامديد
- اسم عبرانى لمدينة بالشام تسمى عند الافرنج
Archa و *Arcas* و *Archas*
Araca و *Arcé* و *Demetrias*
و *Arcén* } تل ارقا

- وقد يكتبه الترك تلباشراسم لمدينة شمالي الشام
تسمى في كتب مؤرخي الصليبيين من الافرنج
(*Turbessel*) } تل باشر
- مدينة قديمة قريبة من الزقازيق بالوجه البحري
من ديار مصر اسمها القرعوني ببياستي واليوناني
بوباستيس } تل بسطة
Bubastis
- تل دفنه - مدينة قديمة اسمها اليوناني دافني *Daphnée*

(حرف الثاء)

أقصى جزيرة بشمال الارخبيل الرومى وريعتها
وماليتها وقف من العزيز محمد على ونظارة هذا
الوقف للارشيد فالارشيد من العائلة الخديوية
الجليلة وتعرف أيضا باسم طاسوس وطاشيوز
وهى مشهورة بخصوبة أرضها وبوفرة معادن
الذهب فيها وهذه أسماءها القديمة (*Odonis*
و *Aeria* و *Aethria* و *Ogygie*
و *Thassus* و *Chrysa*)

ثاسوس
Thassos

هى الآن عبارة عن ولاية أدرنة بتركية أوروبا

ثراقية
Thrace

جزيرة بالارخبيل تابعة لليونان واسمها الآن
سنتورين (*Santorin*)

ثيرا
Thera

مدينة مصرية بالصعيد نشأ منها الملك منا
أومنيس أول فراعنة مصر ويظن العلماء أن
موقعها الآن هو الجهة المعروفة بالبربا على مرحلة
ونصف تقريبا من مدينة جرجا إلى الشمال الغربى

ثينيس
Thinis

(حرف الجيم)

- قسم من بلاد فارس يسمى أيضا بالعراق العجمي
(انظر بارتاسيننة) } الجبل
أو بلاد الجبال
- ويسمى في كتب العرب جبل الفتح وهو جبل
في جنوب اسبانيا يسمى باسم طارق بن زياد فاتح
الاندلس للمسلمين وكان يسمى قديما جبل كلي
(Mont Calpe) وهناك الآن مدينة تسمى
جبل طارق
- مدينة فينيقية قديمة تسمى عند مؤرخي الصليبيين
من الافرنج (Giblet) وكان اسمها أولا آفايا
(انظر بيلوس)
- ولاية كبيرة من مملكة لفرس تسمى مكران الآن
(انظر باليار) } جدروسيا
Gédrosie
- الجزيرة -
- اسم يطلقه العرب على بلادهم التي هي
في الحقيقة عبارة عن شبه جزيرة ولكنهم كانوا
يسمون الاثنين جزيرة بل افارق سو العهد الذهني
اسم يطلق على الاندلس في عرف العرب لكونهم
كانوا يسمون شبه الجزيرة جزيرة أيضا على
ما جرت به عادتهم في تسمية بلادهم
- الجزيرة
أو جزيرة العرب
- الجزيرة

اسم للبلاد الواقعة بين الفرات ودجلة المسماة
عند اليونان ميسوپوتاميا أو ميزوپوتاميا
وتسمى هذه البقعة من الأرض في كتب العرب
(ما بين النهرين) و(أرض الجزيرة) و(الجزيرة)
والاسم الاول هو تعريب للاسم اليوناني المتعارف
الآن في لغات الافرنج (*Mésopotamie*)

الجزيرة

بلدة فوق الموصل والنسبة اليها جزرى ومنها ابن
الأثير الجزرى المحدث المشهور وابن الأثير المؤرخ
المشهور وهو أخوه وابن الأثير المنشئ الاديب
المشهور وهو أخوهما . وهذه المدينة داخله
الآن في ولاية بغداد وفيها آثار قلعة وخربات

جزيرة
ابن عمر

جناق قلعه - (انظر الدردانيل)

مدينة بآسيا الصغرى كانت عاصمة لمملكة افروچيا
(*Phrygie*) واسمها الآن بك بازار

جورديوم
Gordium

هى التى استوت عليها السفينة فى الطوفان
الاكبر كما ورد فى روايات الاشوريين . وتسمى
هذه الجبال الآن اغرس طاغ وهى مجاورة لنهر
الزاب الاكبر

المجوردية
(الجبال)
Monts
Gordiens

جزيرة تسمى الآن جـورا (*Joura*) أو
(*Ghioura*)

جياروس
Gyaros

جيحان

نهر بآسيا الصغرى يطلق عليه الأتراك من باب
التساهل اسم جيحون ويسمى عند العوام جيهان
واسمه عند اليونان والافرنج (*Pyramus*)
وهو يصب في بحر الروم (انظر سيحان) وأما
جيحون الحقيقي فهو نهر آخر بآسيا الوسطى
نهر كبير بآسيا الوسطى يسمى عند اليونان
والافرنج الآن أكسوس (*Oxus*) وهو مشهور
جدا واليه تنسب البقعة المعروفة عند العرب
ببلاد ما وراء النهر (أي نهر جيحون) وعند
الافرنج باسم (*Transoxiane*) وقد يطلق
الأتراك اسمه من باب التساهل على نهر في آسيا
الصغرى اسمه الحقيقي جيحان (انظر سيحان)
واعلم أن نهر جيحون هذا الذي نحن بصدده
يسمى بلغة التتار أموداريا أما جيحون المذكور
في الاسرائيليات بأنه من أنهر الجنة فقد اختلف
العلماء في حقيقة فقه فقال بعضهم انه هو جيحون
اسيا المعروف عند اليونان بأكسوس وعند
التتار باموداريا وذهب آخرون الى أنه فرع من
الفرات أو من دجلة وزعم غيرهم انه هو نهر الرس
الذي بأرمينية والقول الرابع انه النيل الأعلى
لانه قيل في التوراة ان جيحون محيط بأرض كوش
وجهور العلماء على أن بلاد كوش هي نفس الحبشة

جيحون
Oxus

(حرف الحاء)

الحاج } ناحية بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
قنديل } خوت أنون

حاصور - اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الأفرنج (Azor)

اسم أفرنكي لجبل بالشام يسمي الآن بجبل الشيخ
(وربما يسمي بذلك لبياضه) وجبل الثلج لان
الثلج يكسوه في الشتاء ولا ينقطع عن قته
في الصيف وحرمون كلمة أفرنكية معناها القنة
البارزة الشامخة } **حرمون**
Hermon

حسبان - (انظر حشبون)

مدينة عبرانية يسميها الأفرنج (Kheshbon)
واسمها الآن حسبان وعند الأفرنج
(Hesbon) وهي عبارة عن خربات } **حشبون**

مدينة شهيرة بالشام اسمها عند الفراعنة خالو بو
وعند الآشوريين خالبان وكانت تسمى قديما
بيريا وتسمى الآن عند الأفرنج (Alep) } **حلب**

(حرف الخاء)

نهر بالمراق اسمه القديم نيقفور يوس { المخابور
(Nicephorius)

وصحة اسمها خرساباذ مدينة بالجزيرة اسمها { خرزاباذ
الاشوري دورشارو كين

ويسميه الترك ببحر الخزر وبحر الخرز والاصح
مراعاة العرب وتسميته ببحر الخزر (بضمه ففتحة)
باسم بعض العشائر المتوطنة على ساحله وهي
تسمى الخزر ج بزيادة جيم في آخرها كما هو الشأن
في الكلمات الفارسية المعربة مثل ساذج
وقالوذج ولوزينج الخ والمشهور انهم يسمونها
الجيم في النطق بل وفي الكتابة (أتظر القزويني)

الخزر (بحر)
Mer
Caspienne

ضبعة حثيرة تعرف الآن بقاضي كوي وهي تجاء
الاستانة على براسيا وكان القدماء يسمونها
مدينة العميان لكون الذين أسسوها اختاروا
لهذا الموقع في آسيا وعوا عن المناظر العجيبة
في الجهة المقابلة لها من البوسفور التي فيها الآن
مقر الخلافة الاسلامية . وخلقدونيا شهرة
عظيمة في تاريخ الكنيسة حيث اجتمع بها المجمع
المسكوني الشهير في سنة ٤٥١ ميلادية

خلقدونيا
Chalcédoine

الخليج { اسمه عند الاشوريين نعرمزانو وعند العرب
الفارسي { بحرقارس

وتسمى خليل الرحمن مدينة بالشام تسمى أيضا
المخيل { حبرون (Hébron) عند العرب والافرنج
واسمها الاصلى قرية أربع

خواسپس { نهر بالجزيرة يسمى الآن قره صو
K-Choaspès

(حرف الدال)

مدينة كبيرة بين الري ونيابور بآسيا الوسطى
وهي الآن من مدن خراسان وكانت تسمى قديما
هيكاتومپيل (*Hecatompyles*) أى ذات
المائة باب وهي الآن خربة لم يبق فيها من الابنية
الا ما يشغل نحو نصف مساحتها قديما

دامغان

نهر مشهور بأوروبا يسمى قديما إيستر (*Ister*)
وعند الروم الطونة

الدانوب

Le Danube

نهر مشهور بآسيا ويسمى عند الاشوريين
ايديمحلات ومن الغرب انه لا يصح وضع اداة
المعرف على اسمه العربى ولكنها واجبة حتما
في اسمه عند الافرنج (*Le Tigre*) ويجوز فى
العربية تأنيثه على اللفظ وتذكيره على نية النهر

دجلة

بوغاز مشهور يعرف عند القدماء باسم
الهلبنتس (*Hellepont*) كان يصل بين
بحر الارخبيل الرومى وبين بحر مرمرى وعليه
قلاع حصينة تعرف باسمه وهي فى غاية المنعة
والاستحكام تمنع الاساطيل الحربية الاجنبية من
الوصول الى القسطنطينية حتى ان الافرنج ضربوا

الدردانييل

Les Dar-
danelles

بها المثل فيقولون فلان عند مفاتيح الدردانييل

(*Il a la clef des Dardanelles*)

ويسمى عند الترك بحناق قلعة باسم بلدة حصينة

كاثنة على براسيا عند مدخلها من بحر الارخبيل

هو الجبل الذي يحترق شمال أفريقيا المعروف

الآن بجبل اطلس فتعلا عن الافرنج (*Atlas*)

قال ابن سعيد ان اول هذا الجبل عند البحر

المحيط الغربي في أقصى بلاد المغرب ويمتد مشرقا

حتى يصير طرفه الشرقي على ثلاث مراحل من

الاسكندرية اه

— انظر بلسشيس

— هو جبل زغروس المسمى أيضا جبل الطاق

اسم مدينة بشمال الشام تسمى عند الافرنج

Dolice و Dolica وعند عامتهم *Deloue*

تسمى عند قدماء المصريين *دمسكو* وعند

العبرانيين *دمسك* وعند الفرنسيين *Damas*

وعند اللاتين والانكليز وغيرهم من أمم أوروبا

Damascus وتسمى عند الترك أيضا *شام*

شريف وتعرف بالشام الكبيرة وتسمى عند

العرب أيضا *بحيرون* و*حلق* و*الفجاء*

الدردانييل
(تابع)

دَرَن (جبل)

الدكة

دلا هو

دلوك

دمشق

دندرة - مدينة شهيرة بالصعيد اسمها المصري القديم تنترير

دورشاروكين - (انظر خرساباذ)

ديار بكر { مدينة كبيرة بارض الجزيرة تسمى أيضا آمد
وقره آمد واسمها القديم اميدا . وهو أيضا اسم
لصقع كبير حاضره المدينة المذكورة

ديالى { نهر كبير بقرب بغداد وهو نهر بعقوب بالاعظم
واسمها عند الاشوريين تورنات

ديبسون { مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Dhibon)
واسمها الآن ذيبان

الدير { قرية بالعراق اسمها اليوناني القديم والافرنجي
الحالي تپسالك (Thapsaque)

ديروط الشريف { مدينة بصعيد مصر اسمها القديم تيروني

ديلوس { جزيرة بالارخبيل الرومي اسمها الآن ديلي
وتسمى عند الترك أيضا ديلي Dilos

ديلى - (انظر ديلوس)

(حرف الذا ل)

ذيان - (انظر ديون)

(حرف الرا)

مدينة عبرانية حصينة جدا في شرقي الاردن وقد وردت في التوراة أيضا باسم ربة بني عمون وقد حرق الرومان اسمها الى ربثامانة وسموها بفيلا دلفيا في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال الدولة الرومانية

ربة عمون
Rabath-
Amon

مدينة عبرانية بارض الشام بسميها الا فرنج (Rabath-Moab) وقد تسمى الآن ربة فقط وورد اسمها في بعض الكتابات ربثا ثومية ورا با غومة وراثية وقد سميت في أيام الرومان ريو پولس في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال دولتهم

ربة موآب

نهر يارمينية يصب في نهر الكور (Cyrus) وضرب به المثل قديما في شدة جريه

الرس
Araxes
و Aras

كان القدماء يطلقون هذا الاسم أيضا (عجارة
لهيرودت) على نهر سيجون الكبير الذي في آسيا
وقال غيرمانه نفس جيحون (أوكسوس) وقيل
يراد به نهر الفولغا (*Volga*) في بلاد روسيا
المسمى في كتب العرب بنهر الآتل ويظهر من
كلام زينو فون انه نهر الخابور

الرس
Araxes

نهر آخر بهذا الاسم يلا دقارس ويسمى الآن
آب بند أمير في أواسط ايران

الرس
Araxes

مدينة حصينة على تخوم سورية ومصر تسمى
عند الافرنج (*Raphia*) وعند الفراعنة
رويهوى وعند الاشوريين رويحي

رَفَّح

قرية بفلسطين تسمى قديما (*Arimathia*)
و (*Aram*) و (*Rama*) وبهذا الاسم الاخير
تعرف عند الافرنج الآن

الرملة

بلدة مشهورة بدار الجيزة اسمها الافرنكي
(*Edesse*) واسمها الآن عند الاتراك
أورفا

الرُّها

رواد - (انظر ارواد)

جزيرة بالبحر الأبيض المتوسط تسمى عند الافرنج
(Rhodes) وهي لفظة يونانية معناها الورد
ومن هذه اللفظة اشتق اسم الورد عند الافرنج
(Rose) وتخت الجزيرة مدينة باسمها وتسمى
عند الترك رادوس

رودس

الروم (بحر) - (انظر البحر الأبيض المتوسط)

مدينة مشهورة ببلاد ما داي بأواسط آسيا
والنسبة اليها رازي واسمها القديم راغه
(Ragha) كما نثرنا اليه في صحيفة ٢١٦
من ترجمتنا لتاريخ المشرق وتعرف الآن عند
الافرنج باسم (Ragès) أو (Rhagès)
وكان اسمها في عهد المقدونيين أفروپوس وفي
عهد الارشا كونيون ارشاكيا وفي عهد العرب
سميت بالري وبقى لها هذا الاسم الى الآن

الري
Rei

(حرف الزاي)

اسم لعدة أنهر بالعراق أشهرها . أولا الزاب
الاعلى أو الاكبر ويقال له المجنون لشدة جريه
واسمه القديم اليونانى ليكوس (*Lycus*) واسمه
الاشورى زابوعيلو أى الزاب الاعلى ويسمى
أيضا عند القدماء زاباتوس أو زابا أو زاييس .
ثانيا الزاب الاسفل أو الاصغر واسمه القديم
اليونانى كارپوس (*Carpos*) وكان اسمه عند
الاشوريين زابوشوبالو ومعنى شوبالو السفلى .
ثالثا وبين بغداد وواسط زابان آخران
يسميان الزاب الاعلى والزاب الاسفل أيضا
وجع الزاب عند العرب المشارقه زواي

الزاب
(١)

اسم يطلق على بقعتين وعلى نهر جرار بأرض
المغرب من افريقية فالبقعة الاولى تسمى الزاب
الكبير وهى واقعة بين تلمسان وسجلماسة والنهر
المسمى بالزاب أيضا متسلط عليها . والبقعة الثانية
تسمى الزاب الصغير وهى كورة صغيرة ويقال
لهاربيغ أيضا وهى كلمة بربرية معناها السبخة
وقاعدتها مدينة بسكرة كما قال ابن خلدون .

الزاب
(٢)

وهذه البلاد تنقسم الآن الى ثلاث فواح تعرف جميعها عند أهل الغرب باسم زيبان جمع زاب وهي الزاب الشمالى والزاب الجنوبى والزاب الشرقى وقاعدتها كلها بسكرة ولذلك يعرف النهر المذكور بوادى بسكرة أيضا	الزاب (٣) (تابع)
اسم يونانى بلبل يبلاد فارس اسمه الآن دلاهو ويقال له أيضا جبل الطاق وهو المشهور	زغروس <i>Zagros</i>
مدينة مصرية قديمة اسمها عند السراعنة زوريت وعند اليونان زاوا (<i>Zaoua</i>)	زو
مدينة بفلسطين اسمها القديم كزيب (<i>Achsis</i>) وتناقل هذا الاسم اليونانيون عن الفينيقيين كما هو الآن عند الافريج ويسمى بطليموس كذيبا (<i>Ecdippa</i>)	الزيب

(حرف السين)

مدينة في أرض يهوذا بالشام وتعرف أيضا باسم
سبسطية (Sébastē) واسمها بالعبرانية
شمشومرون وآثارها موجودة الآن في قرية
صغيرة تسمى سبسطية أو سياست في بلاد نابلس
في متصرفية عكا بسورية

السامرة
Samarie

ساروس - (انظر سيجان)

جزيرة بالارخبيل وتسمى عند الترك صامو تراس
أو سمندر (Semendrak) وتعرف الآن عند
اليونان باسم سموثراكي (Samothrakē)

سامو تراس
(أو سموثراكي)
Samothrace

ساييس - اسم فرعوني لمدينة صا الحجر

سبسطيه
(انظر السامرة)
Sébastē

مدينة مصرية بالوجه البحري تسمى عند اليونان
اكسويس (Xoïs) وعند قدماء المصريين
خسو

سخا

اطلال مدينة مصرية قديمة على البحر الأبيض
المتوسط كانت تسمى عند الفراعنة كاريينا
وعند اليونان كانوب (Canope)

سد أبي قير

- سرت وسرد - (انظر صارت)
- هو الاسم الوارد في كتب العرب بلجزيرة
 (Sardaigne) وهو أولى من قول مترجي
 هذه الايام سردينيا وكانت تسمى قديما اخنوسه } سردانية
- مدينة كبيرة بشمال الاندلس وتعرف عند العرب
 أيضا باسم الثغرا لعلی } سرقسطة
 Saragosse
- مدينة بصقلية تسمى هكذا عند العرب نقلا عن
 اسمها عند الافرنج (Syracuse) وعند
 الطليانية (Siracusa) و (Siragosa) } سرقوسة
- سستان - (انظر أركوسيا)
- نهر بآسيا الصغرى يسمى عند القدماء وعند
 الافرنج الآن هرموس (Hermus) ويسمى
 عند الترك الآن كدوس چاي } سرباب
- السغد
 السغديان } (انظر الصغد أو الصغديان) بضم السين والصاد
- سفيد - (انظر البحر الأبيض المتوسط)
- نهر بآسيا الصغرى يسمى عند القدماء وعند
 الافرنج (Sangarius) } سقارية
- سقلادس } جزائر كوكلاده بالارخبيل الروى
 (Cyclades)

- سكندرية - (انظر الاسكندرية)
- سلامين } جزيرة يونانية اسمها الآن كولورى وكانت تسمى
قدىما سلاميس أيضا
- سلامين } فرضة بحرية فى شرق جزيرة قبرص تدعى الآن
يورتو كوستاترا أو هاى-سرغوى
- السلسلة
(جبل)
- جهة يتحصر فيها النيل بين الجبالين تمام
الانحصار وهى بصعيد مصر وتسمى عند قدماء
مصر خوتو وعنفسد اليونان سيلس-يليس
(*Sil-silis*). واعلم انه يوجد بالشام جبل بهذا
الاسم قال ابن خلدون وجبل السلسلة هو جبل
اللكام بعد انقطاعه من آخر الشام شمالا الى القطر
الشمالى الشرقى فى آخر الاقليم الرابع
- سمرقند } مدينة شهيرة بآسيا الوسطى واسمها القديم
مرقندا (*Maracanda*) ويقال لها
فى كتب العرب سمران
- سمسون - (انظر صامسون)
- سمندرك - (انظر ساموتراس)
- سمنود } مدينة شهيرة بالوجه البحرى بمصر واسمها
الفرعونى تينوتير واليونانى سبنيطوس
(*Sebennitos*)

مدينة قديمة بآسيا بظن الباحثون أنها مدينة
وان بارمينية } سيرا موسرتا

مدينة شهيرة يسميها الترك صامسات وسميصاد
واسمها اليوناني القديم سموسطة وهي قرية
بولاية معمورة العزيز بآسيا الصغرى } سيسيماط

سنتورين - (انظر ثيرا)

نهر اسمه عند الافرنج (Indus) ويغلط من
يترجمه بنهر الهندوس } السند

سنكرة - (انظر لارسام)

كان القدماء يطلقون هذا الاسم على شمالي
الشام وأرض كبدوكية (Cappadoce)
وكيليكيا (Cilicie) الشرقية } سوريا
البيضا Leuco-Syrie

مدينة قديمة شهيرة بآسيا يسميها الافرنج سوس
وهي شوشة وسميت باسم الزهرة المعروفة
بالسوسن لكونها تنبت كثيرا في مروج هذه
المدينة المعروفة الآن باسم شستر } سوسن
Suse

سوكو - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Socho)

نهر بآسيا الصغرى يسمى قديما وعند الافرنج
 الان نهر ساروس (*Sarus*) (انظر هراه) وقد
 يسميه الاتراك سيحون من باب التساهل
 قال ياقوت في المشترك «سيحان نهر كبير جزا في
 نهر المصبصة (أى *Mopsueste*) وهو نهر
 اذنة (أى اطنه الآن) بين انطاكية (أى
Antioche) والروم يصب في البحر الاعظم
 (أى الابيض المتوسط) وبالقرب منه نهر يقال
 له جيجان فبالنهر (أى آسيا الصغرى) سيجان
 وجيجان وبأرض الهياطلة (تركستان والتتار)
 سيحون وجيجون»

سيحان

نهر كبير بآسيا يسمى قديما وعند الافرنج
 (*Jaxartes*) وقد يسمونه الرس (*Araxes*)

سيحون

وقد تسمى كريكو جزيرة في أسفل بلاد اليونان
 كانوا يسمونها قديما كوثيرا (*Cythère*) من
 لفظة فينيقية (كوثيرى) معناها الحجر والصخر
 لان هذه الجزيرة كانت محاطة بالصخور

سيريجو
Cérigo

سينا (شبه جزيرة)
 كان المصريون يسمونها سينيو
*Presqu'île-
Sinaïtique*

سينا (جبل) - هو جبل الطور (*Mont Sinai*)

سيوط - (انظر أسيوط)

سيوه } واحة عظيمة بالنيار المصرية تسمى قديما واحة
آمون باسم الاله الاكبر اقدماء المصريين لوجود
هيكل عظيم له بها ولا تزال آثاره فيها

(حرف اشين)

شمستر - (انظر سوسن)

الشريعة - (انظر الاردن)

الشهر - (انظر نيقوسية)

(حرف الصاد)

صالحجر - (انظر سايس)

هو الاسم الحالي لعاصمة مملكة لوديا القديمة بآسيا
الصغرى وقد يكتب بالسين بدل الصاد واسمها
القديم سرد أو سردس (Sardes) } صارت

مدينة شهيرة بالوجه البحري من أرض مصر
تسمى زارو عند الفراعنة وسيللا (Selle) } الصاحية
عند اليونان

مدينة شهيرة بأرمينية اسمها القديم أميسوس
(Amissus) } صامسون

- صان } مدينة شهيرة بالوجه البحرى اسمها هاوارو عند
 الفراعنة وتانىس (Tanis) عند اليونان
- الصغد أو الصغديانه } وقد تكتب بالسین فيهما (Sogdiane)
 وهو صقع مشهور ببلاد فارس
- صقلية } هو الاسم الوارد فى كتب العرب للدلالة على
 جزيرة (Sicile) وهو أولى من قول مترجى هذه
 الايام سيسيليا وخصوصا لان كثيرا من مشاهير
 العرب يعرفون بها مثل الشاعر ابن جديس
 الصقلى المشهور والكاتب الوزير جوهر الصقلى
 فاتح الديار المصرية للفاطميين ومؤسس القاهرة
 والجامع الازهر (انظر قاموس الفيروز آبادى
 فى مادة ص ق ل) وقد ورد فى طبقات الاطباء
 هكذا أيضا سقلية وسيقليا

(حرف الطاء)

(انظر ثاسوس)	{ طاسوس طاشيموز
مدينة مشهورة بالشام واسمها الأشوري مخلات	{ طرابلس الشام <i>Tripoli de Syrie</i>
مدينة شهيرة بإسبانيا اسمها عند الأفرنج (<i>Tarragone</i>)	{ طرزكونه
مدينة شهيرة بكيلىكيا بأسييا الصغرى اسمها القديم ترسى (<i>Tarse</i>) وثرسوس (<i>Tarsus</i>)	{ طرسوس
مدينة شهيرة بساحل الشام وتسمى أيضا انترادوس أى تجاه ارادوس التى هى جزيرة رواد. وأبو الفداء يسميها انطرطوس واسمها الآن مقتطع منه	{ طرطوس <i>Antradius</i>
بلد مشهور بمصر بين القاهرة وحلوان واسمها الفرعونى تروو واليونانى تروجا (<i>Troja</i>)	{ طهره

طهنة الجبل - مدينة بمصر واسمها الفرعونى تاتمنى

طوروس } ومعناه جبل الثور وهو سلسلة مشهورة بآسيا
 الصغرى وله في العربية أسماء كثيرة منها دماوند
 وكورين } (جبل)
 Taurus

الطونه - (انظر الدانوب)

طبيه } هي ثيبة (Thebes) عاصمة الصعيد في أيام
 الفراعنة وذات المائة باب وفي بعض مكانها
 الآن مدينة الأقصر أو قصور أبي الحجاج } وطية

الطيبة - (انظر العاى)

الطينة - مدينة دراسة بشمال مصر (انظر بيلوزة)

طينيس - (انظر ثينيس)

(حرف العين)

نهر مشهور بالشام اسمه عند الافرنج *Orontes* } العاصى
ويسمى كذلك أيضا عند العرب أرُنط وأرند
ومن أسماءه المقلوب والميماس

وتسمى العى مدينة عبرانية يسميها الافرنج (*Ai*) } العاى
و (*Haui*) واسمها الآن الطيبة

(انظر ايدوس)

العـرابـة
المدفونة

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج } عروعر
(*Aroer*)

قلعة في الشمال الغربى من حلب وتسمى عند } عـزاز
الافرنج (*Asaia*) و (*Hasarth*)

مدينة شهيرة بالشام وتسمى عسقلون في التوراة } عسقلان
وكذلك عند الافرنج (*Ascalon*) وتسمى
عند المصريين والاشوريين عسكالونا

بلدة شهيرة بآسيا الصغرى (بالاناضول) على } علائية
ساحل البحر الابيض المتوسط واسمها العاى
علايه ومنه الافرنكى الحالى (*Alaia*) وأما
اسمها القديم فهو (*Candélore*)

عقرون - (انظر عقير)

بلد قديم بالشام يسمى عمكزوناً عند الاشوريين
و (*Ecron*) عند الافرنج الآن وقد ورد اسمه
في التوراة عقرون } عقير

مدينة شهيرة بالشام اسمها الاشوري عكو واليوناني
القديم بطليموسية (*Ptolémaïs*) والافرنجي
(*S' Jean d'Acce*) } عكا

بلد على الفرات اسمها القديم عنان (*Anatho*)
وتعرف عند الافرنج باسم (*Anah و Anat*) } عَنَه

مدينة بشمال الشام على حدود آسيا الصغرى
اسمها عند الافرنج (*Anazarbe*) } عين زربة

(حرف الغين)

مدينة شهيرة على تخوم الشام الجنوبية اسمها
 المصري جازاتو والآشوري خازاتو } غزه
Gaza

(حرف الفاء)

فاقوس - مدينة بالوجه البحري اسمها الفرعوني باكومو
 مشهور واسمه الآشوري يورانو وعند الصابية
 فراش } القرات (نهر)
L'Euphrate

اسم يوناني لأكبر مدينة قديمة في بلاد فارس
 واسمها الآن تشميل من رأى ذات الأربعين عمودا
 واطلالها قائمة حول مدينة اصطخر ولذلك
 تصور بعض العلماء أن اصطخر وفرسپوليس
 شئ واحد والحقيقة أن اصطخر هي قلبها كما هو
 الشأن في أغلب عواصم الممالك القديمة مثل
 منف وطيبة ودامغان ودمشق وبغداد
 وقرطبة الخ } فرسپوليس

بلاد قديمة بأسيا الصغرى هي الآن عبارة عن
قسم من خراسان وعن قوهستان وتسمى عند
الافرنجج (Parthie) و (Parthyène)

فرطانية

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مملكة قديمة بأسيا الصغرى اسمها عند الافرنجج
(Pergame) ومنه اشتقوا الكلمة التي
يطلقونها على الرق (بفتح الراء) أى الجلود
المستعملة للكتابة لانها أول ما صنعت بهذه المملكة
فيقول الطليانيون (Pergamina)
والفرنساويون (Parchemin) الخ

فرغامس

هو الاسم الوارد في التوراة للنهر القريب من
دمشق الذي يصب في بحيرة المريج المعروف
الآن باسم الاعوج ووادي العجم واعلم أنه يوجد
بفلسطين نهر آخر يسمى الاعوج يصب في البحر
الابيض المتوسط بالقرب من شمال يافا

فر فرأو فر فار

أوفر فور

Pharphar

Parpar

مدينة مصرية اختطها المسلمون في محل مدينة
آهو الفرعونية المعروفة عند اليونان والعرب
عنهم باسم بابلون وباب ايلون (Babylone)

الفسطاط

فناجورية - (انظر تمان)

فوكية } مينة قدسية بأسيا الصغرى بسمها الاتراك
Phocée } قرهجه فقيه

فيه — (انظر أنس الوجود)

اسمها المصرى سودو وتسمى عند اليونانيين
كروكوديلوپوليس (Crocodilopolis) أى
مدينة التمساح لانه كان معبودا بها فى أيام
الفراعنة } الفيوم
(مدينة)

(حرف ا ق ا ف)

- قادر } هو الاسم الفينيقي لمدينة قادس (Cadix)
بجنوب الاندلس
- قادس - (انظر قادر)
- قازطاغ - (انظر ايدا)

جبل بالشام يسمى عند العرب بالجبل الاقرع
وسمى بقاسيوس أو كاسيوس وهو قائد روماني
ربما كان هو الذي فتح سورية واليهودية واللاذقية
وفينيقية وقد سمي بالاقرع تعريبا لاسمه العبراني
(حلاق) والمراد به وصف الجبل بكونه أجرد
خاليا من النبات ولذلك ترجم بعضهم هذه اللفظة
بالاملس غير أن الاقرع غلب

قاسيوس
Cassius

قاضي كوى - (انظر خلكدونيا)

مدينة بمصر تعرف عند الفراعنة باسم تكوو
وعند اليونان باسم انتيوپوليس Antaeopolis

قاوا الكبرى

هو الاسم الوارد في كتب العرب مثل المسعودي
وغيره للدلالة على جبل قوقاز وقد ورد في بعضها
محرفا هكذا الفتح والقنج والقينج ويسميه ابن
خلدون جبل الشركس (انظر قفقاسية)

القَجَج

جزيرة مشهورة بالبحر الأبيض المتوسط اسمها
الآشوري يعناتا والمصري اسي ومنه لفظة آسيا
للدلالة على أكبر القارات واسمها القديم عند
الافرنج (Cypre) أي سير وهو الآن عند
الانكليز (Cyprus) أي سيرس وعنه أخذ
الافرنج لفظة (Cuivre) للدلالة على النحاس
لأنها معدنه ولكن العرب أقرب منهم في
الاشتقاق حيث أخذوا من سير لفظة الصقر
للدلالة على أجود النحاس . ويسمى الترك
وأهلها قبريس بكسر القاف

قُبرُس
أوقبرص
Chypre

بكسر القاف وضمها فيهما مدينة بصعيد مصر
اسمها البراني ككوبيتي واليوناني كبتوس
(Coptos) وعنها اسم الطائفة القبطية ومنها
اشتق الافرنج لفظة ايجيبت (Egypte)
للدلالة على القطر المصري

قبط أوقفط

مدينة شهيرة أسسها الفينيقيون وموقعها على
مقربة من مدينة تونس وكان اسمها بلغتهم قرط
فأدانت أي المدينة الجديدة ثم حرقه اليونان إلى
كارخيدون والرومان إلى كارتاجه وعندهم العرب
إلى قرطاجه

قرطاجه
وقرطاجنة
Carthage

هذا الاسم يطلق بنوع أخص على مدينة
بالاندلس وقد أطلقه العرب عليها ويقول
الأفريج انه منحوت من كلمتين افرنكيتين
معناها قرطاج الجديدة

قرطاجته
(Carthagène)

شبه جزيرة على البحر الاسود في أوروبا وكان اسمها
عند القدماء (Chersonèse Taurique)

القبريم

قره جه فقيه - (انظر فوكيه)

هذه الكلمة مركبة من لفظتين . أولاهما
(قره) تربة ومعناها الاسود . والثانية (صو)
تركية ومعناها الماء أو النهر ومجموع اللفظتين
يطلقه الأتراك على الأنهار العميقة ذات المياه
العكرة وهذه أشهرها . أولانهر بتركية أوروبا
يسمى ولاية سلايك ويسمى قديما ستريمون
(Strymon) ويسمى الآن قره صواسترومة .
ثانيا نهر آخر بتركية أوروبا يصب في خليج قوله
(K-Cavala) وكان يسمى قديما نستوس
(Nestus) ويسمى الآن أيضا نستو . ثالثا نهر
بتركية آسيا يخرج من الجبال القريبة من سيواس
ويصب في الفرات عند ملطية واسمه القديم
ميلاس (Melas) ومعناها باليونانية الاسود .

قره صو

رابعاً نهر بيلاد الروسية الجنوبية بشبه جزيرة
القرم . خامساً نهر بكيديكا أي بلواء اطنه يسمى
أيضاً طرسوس جاني والبردان واسمه القديم
كودنوس (Cydnon) وهو مشهور في التاريخ .
سادساً نهر بتركية أوروبا (بقدونية القديمة)
اسمه ايجه قره صو وهو المسمى قديماً هاليا كون
(Haliacmon) ويصب في خليج سلانيك
ونهر بالجزيرة يسمى عند اليونان خواسيس ونهر
بيلاد العجم يسمى كركاه .

قره صو
(تابع)

مدينة بآسيا الصغرى على ساحل بحر مرمر
يسمى بالافـرجـ (K-Caramoussel)
بحدف الراة الثانية من الاصل الشرقى واسمها
اليوناني القديم برونكتوس (Pronectos)

قره مرسل

قزويل ايرماق - معناها في التركية النهر الاحمر (انظر هاليس)

بحر مشهور بين أوروبا وآسيا لا يتصل ببحر آخر
ويسمى عند المشارقة بحر الكسب وبحر الخزر
وبحر باب الابواب والبحر الخراساني والدوارة
الخراسانية والبحر الجيلي وبحر اسكون وبحر
جرجان وبحر الديلم . وقزوين هو اللفظ الاصح
والاكثر استعمالاً ويسميه الروس بحرا سترخان
(انظر الخزر)

القزويني
(البحر)
Mer
Caspienne

- مدينة مصرية يظن العلماء أنها في محل مدينة
كوسيت المصرية القديمة المعروفة عند اليونان
باسم كوسى } قسقام
- هي جزائر بريطانيا العظمى سماها الفينيقيون
كذلك لانهم كانوا يجلبون منها هذا المعدن } القصدير
(جزائر)
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينوبسكيون
(*Kcenobaskion*) وتسمى الآن أيضا
القصر والصيد } قصر الصيد
- مدينة مصرية على ساحل البحر الاحمر يظن
الباحثون أنها مكان مدينة تواب المصرية
الفرعونية } القصير
- هي جبال قوقاز وتسمى في كتب العرب مثل
المسعودي وغيره جبل القيج (انظر القيج) } القفقاسية
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينيبوليس
(*Kcenepolis*) } قنا
- اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الافرنج
(*Kenath*) } قنات
- هونهر هو باتيس قديما (*Hypanis*) وقد
استبدلت هاء قاف في التسمية الحديثة وهو يصب
في البحر الاسود فوق جبال القوقاز (القفقاسيه) } قوبان

القور (قور) - (انظر الكور)

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مدينة شهيرة ببلاد اليونان اسمها (Corinthe)
كورتنة وهي من بلاد المورة واسمها عند الاتراك
كردوس وكان بجانبها برزخ حفره الآن خليجا

قورنشوس

مستعمرة يونانية مشهورة قديما ببلاد طرابلس
الغرب (Tripoli de Barbarie)

قورين
Cyrène

مدينة مشهورة بالصعيد اسمها عند الفراعنة
قوصيت وعند اليونان أبوللينوپوليس الصغرى
(Apollinopolis Parva)

قوص

قوقاز - (انظر القيج والقفقاسية)

مدينة بقبرس اسمها القديم پافوس (Paphos)
أو باليو پافوس وعلى ثلاث ساعات منها
في الساحل الجنوبي الغربي من الجزيرة مدينة
أخرى اسمها الآن بافه وتعرف قديما باسم
نيابافوس أي پافوس الحديثه

قوقله
Keuklia

(حرف الكاف)

- الكاب { مدينة بجنوب مصر اسمها عند الفراعنة نجاب
وعند اليونان ايليتيا (Elethya)
- كارپوس { (انظر الزاب غرة ١)
Carpus
- كاسيوس - (انظر قاسيوس)
- كافر طاغ - (انظر امانوس)
- كانوب - (انظر سدأبي قبر)
- كايستر { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاتراك كويچك
K-Caijster مدرس صوي
- كايكوس { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاتراك باقرچاي
K-Caiçus
- كدوس چاي - انظر سربيات وهو نهر هرموس (Hermus)
- كرج - (انظر باتيكابه)
- كريد - (انظر اقریطش)
- الكلب (نهر) { بالشام واسمه اليوناني القديم والافرنجي الحديث
ليكوس (Lycus) ومعناها عندهم نهر الذئب

اسم اصطلح عليه الافرنج للدلالة على المملكة
البابلية وهذا الاسم لم يرد في كتب العرب فان
غاية ما ورد فيها الكلدان والكلدانيون (باعتبار
الامة) فاذا أرادوا التعبير عن البقعة قالوا بلاد
الكلدان وأعلم ان أصل الاسم الوارد في التوراة
للدلالة على هذا الصقع وسكانه انما هو «كسديم»
فخرقه أصحاب الترجمة السبعينية ومن جاراتهم من
أصحاب تراجم التوراة الاخرى الى كلديا وكلدان
واشتهر هذا ان الاسمان عند العرب والافرنج
الى الآن ولا سبيل للرجوع فيما كان

كلدنا
Chaldée

كنوسس - مدينة بجزيرة كريد اسمها الآن اكنوس

كوثى العراق - (انظر أورو)

كوچك مندر زصوي - (انظر كايسر)

بآسيا ويسمى قديما نهر كورش (Cyrus)
وهو يتلاقى مع نهر الرس الخارج من أرمينية
ويصبان في البحر القزويني ويسميه الترك نهر قور
وقد ورد في ياقوت باسم الكر بغير واو

الكور (نهر)
Le Kour

أى نهر الكور وهو نهر آخر بفارس اسمه الآن
آب بند أمير

كوراب

اسمها عند اليونان كوروبوليس (*Cyropolis*)
 وكوريشاتا (*Cyreschata*) وتسمى الآن
 مرغينان وهي واقعة على نهر سيحون
 (*Iuxartes*) في حانة خوقند بأواسط آسيا

كورش
 (مدينة)

جزيرة يونانية تسمى عند العرب قُرفُس وعند
 القدماء كوركور (*Coreyre*)

كورفو
Corfou

كوروبوليس وكوريشاته - (انظر مدينة كورش)

كورين (جبل) - هو المعروف عند القدماء بجبل طوروس

كوريوم - (انظر بسقوبى)

كوزل طاغ - (انظر أمانوس)

كوس *Cos* - جزيرة الارخبيل اليونانى تسمى الآن استانكوى

بحيرة ييلادالكرج بآسيا تسمى قديماً لوشنيتيد
 (*Lychnitide*)

كوبجه كولى

مدينة بمصر العليا بين ادفو واسنا تسمى عند
 الفراعنة تينبيكو وعند اليونان هرا كونبوليس
 (*Heraconpolis*)

الكوم
 الاحمر

مدينة قديمة بقبرس وتسمى الآن جتين وحتي	{ كيتيوم <i>Citium</i>
مملكة قديمة بآسيا الصغرى هي الآن عبارة عن لواء أطنس وهذه الكلمة تحريف من الاتراك للفظة عربية (أَذَنَة)	{ كليكيا <i>Cilicie</i>

(حرف اللام)

مدينة بآسيا الصغرى اسمها عند القدماء وعند الافرنج <i>Lampsacus و Lampsaque</i> وهي تسمى أيضا چارداك	لايسكى
مدينة كلدانية اسمها الآن لكح	لاجاش
مدينة كلدانية اسمها الرسن وتسمى الآن سنكره	لارسام
مدينة بصعيد مصر اسمها البربانى لوپرهونيت وعنه لفظة لابرنث (<i>Labyrinthe</i>) التى نقلها اليونان الى لغات الافرنج	اللاهون
مدينة شهيرة بجزيرة قبرس وتسمى أيضا الملاحه	لرنقه <i>Larnaca</i>
اللمسون - (انظر ليمسون)	
لكح - (انظر لاجاش)	
مدينة بالعراق اسمها الاشورى لكيسو	لكيش
جزيرة بالارخييل الرومى تسمى الآن لنى وكذلك اسطاليمنة	لمنوس <i>Lemnos</i>

اسم الصحراء تفصل بين ديار مصر وإيالة طرابلس الغرب وتسمى عند الافرنج *(Lybie)* وصحة اسمها بالعربية لوبيا كما وردت في كتب الجغرافية العربية وفي طبقات الأطباء وغيره لا بالياء كما نقله المترجمون مراعاة للفظ الفرنسيين بها مع أن الصواب في تعريب حرف الياء اليونانية // هو الواو كما هو في أصل اللغة اليونانية وبها سمى النبات المعروف باللوبيا

لوبيا

هي مملكة ليديا الشهيرة قديماً بآسيا الصغرى
(*Lydie*)

لوديا

لوشنيتيد - (انظر كوكجه كولي)

لوط (بحر) - بحيرة بالشام يسميها الافرنج البحر الميت

قسم قديم من آسيا الصغرى داخل الآن في ولايتي ايدن وقرمان - وقد ورد اسمها لوقيا في مفردات ابن البيطار وفيها مدينة باسمها تسمى الآن صوف زاوية

لوقيا
اولوكيا
Lycie

ليديا - (انظر لوبيا وانظر أيضاً بوزنطية)

هونهر الكلب بالشام ومعنى ليكوس الذئب	{ ليكوس <i>Lycus</i>
هو الزاب الاكبر او الاعلى (أنظر الزاب غرة ١)	{ ليكوس <i>Lycus</i>
مدينة شهيرة بقبرس اسمها عند الافرنج (<i>Limasso'</i>) وتسمى في كتب العرب أيضا اللسون كما في زبدة كشف الممالك للظاهرى	{ ليمسون

(حرف المسم)

هو قسم قديم من بلاد آسيا يعرف الآن باسم
مازندران } *Mārdiène* **مارديانة**

وقد تكتب بالصاد مدينة شهيرة بقبرس وتسمى
أيضا المراعش } *Famagousta* **الماغوسه**

اقليم مشهور في آسيا اسمه عند الافرنج
(*Transoxiane*) والنهر المشار اليه هنا
هو جيحون } **ماوراء النهر**

المتانية - بلدة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة يتنوى

مجدو - مدينة بالشام اسمها الآن تل المتسلم

المراعش - (انظر الماغوسه)

مرثوس } هي امريت بساحل الشام وتسمى الآن عين
أومارات } الحية

المرج (بلاد) - بفارس اسمها عند الافرنج (*Margiane*)

جزيرة مشهورة في بحر مرمرة الكائن بين تركيتي
آسيا وأوروبا وتعرف قديما باسم بروپونتيد
(*Propontide*) وبهذا الاسم كان البحر
معروفا في القديم أيضا

مرمرة

- جهة بمصر السفلى على مقربة من الاسكندرية
 تعرف عند اليونان بماريا وماريوتيس
 (Maréotis) } مريوط
- مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
 (Mispat) } مشفاط
- مدينة بتركية آسيا وتعرف عند الترك باسم
 أميس وعند الافرنج باسم (Mopsueste) } المصيصة
- جهتان قريبتان من مصر القاهرة تعرفان عند
 الفراعنة باسم أون وعند اليونان باسم
 هليوبوليس (Héliopolis) } المطرية
 وعين شمس
- (انظر لرنقة) - الملاحه
- هي ملطية واسمها القديم ميلاتيسية وعند
 الافرنج (Mélitène) وهي بتركية آسيا
 في ولاية خربوط } ملاطية
- مدينة قديمة دارسة بآسيا الصغرى واطلالها
 بالقرب من مدينة افسس في الجنوب } مليطوس
 Milet
- مدينة بتركية أوروبا واسمها القديم كركيش
 أوجرجيش وتسمى الآن بقلعة النجم } ممبيج او ممبيج
 على الاشهر
- (انظر مياندر) } مندرس صو
 (يونك)

منديس - (انظر تمى الامديد)	
مدينة بالصعيد اسمها المسمى القديم سوى واليوناني بطولومايدس (Ptolémaïs)	المنشاة
هو الاسم العربى لعاصمة مصر فى أيام الفراعنة وتسمى عند اليونان منفيس وعند قدماء المصريين مانوفرى وفى بعض محلهما الآن قرية ميت رهينة بالجيزة	منف
بلدة بالوجه البحرى اسمها عند اليونان مومنفيس (Momenphis)	منوف السفلى
أومنية ابن الخصب مدينة كبيرة بالصعيد اسمها المصرى مونية خوفو	المنيا
شبه جزيرة فى جنوب اليونان يفصلها الآن عنها قنال قورنثوس (Canal de Corinthe) وقد كان منذ بضعة سنين برزخا خرقوه وأوصلوا البحرين ببعضهم - ما . واسم الموره مأخوذ من تسمية طليانية أطلقها الطليان على هذه الجزيرة من قولهم مورو (Muro) أى شجر التوت. وأما اسمها القديم فهو بيلوبونيسيه Péloponnèse تقلا عن اسم بيلوبس وهو ملك استمرها أوفتحها	الموره La Morée

- واسمها الاقدم أيونيا (*Jonie*) ومنه قولهم
 اليونان لانها أقرب قسم من بلادهم لآسيا
 وافريقيا } **الموره**
 (تابع)
- نهر بآسيا الصغرى يسميه الاثراك بيوك مندرس
 صـو } **مياندره**
Méandre
- الميت (البحر) - (انظر لوط)**
- ميدوم - جهة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة ميتوم
- هكذا يسميها الرومان وأما اليونان فيسمونها
 سمخونيتس وهى بحيرة بالشام اسمها عند
 العرب الحولة أو الملاحه أو بحر بانياس } **ميروم**
 (مياه أو بحيرة)
Méromie
- هى جزيرة ميلو بالارخبيل اليونانى } **ميلوس**
Mélōs
- ميليت - (انظر مليطوس)**

(حرف النون)

ناكسوس - جزيرة بالارخبيل اليوناني واسمها الآن ناكسيا

ناباتا { مدينة سودانية اسمها الآن جبل البرقل
Napata

النجر بونت { اسم ايطالي يطلق على جزيرة باليونان كانت تسمى
Negre- قديما أوبه (Eubée) وقد عادت لها هذه التسمية
ponte رسميا ويسمى الانزال اغريو

نيسا (Nisæ) - مدينة مشهورة بفارس وخبولها موصوفة

نفر أو نفار - (انظر نيبور)

نقراطيس { معسكر لجماعات من اليونانيين أذن لهم فراعنة
مصر بالاقامة في الوجه البحري وهو على مقربة
من الاسكندرية ومكانه الآن يعرف بالنيرة

نپـور { مدينة آشورية قديمة بأرض الجزيرة تسمى الآن
نفار ونفر وبها اطلال فيها آثار كنيسة من بقايا
الاشوريين وتسمى هذه الآثار الآن بعين
البن

نيسورا { جزيرة بالارخبيل تسمى الآن نجدهلى غدا
وخصوصا نسقدوس واسمها الاقدم فرفوريس
(Porphyris)

جبل بأرمينية اسمه الآن كلشن طاغ	{ نيفاتس <i>Niphatès</i>
مدينة بجزيرة قبرس وتسمى أيضا الشَّهر واسمها المتداول الآن وفي كتب العرب لفقسية ويقابله عند الروم (<i>Leukeusia</i>)	{ نيقوسيه <i>Nicosia</i>
مدينة مشهورة بالعراق اسمها عند الافرنج (<i>Ninice</i>) كانت عاصمة الملكة الاشورية وتعرف أنقاضها الآن بعلاقة شرقت	{ نينوى

حرف الهاء

هاليس { هو الاسم القديم لنهر قزيل ايرماق بأسيا الصغرى
Halys

هاليكرناس { مدينة قديمة بأسيا الصغرى منها المؤرخ
هيرودوت المشهور وتسمى الآن بودرم عند الترك
و (Boudroun) عند الافرنج *Halicar-*
nasse

هامون - (أنظر آريا)

هاو { مدينة مصرية اسمها البرياتى هو واليونانى
دياسبوليس الصغرى (Diaspolis Parva)

عراكليوبوليس (انظر اهناس المدينة) (*Héracleopolis*)

مدينة شهيرة ببلاد الافغان أسسها الاسكندر
الاكبر وسمّاها آرية باسم النهر الذى بناها عليه
وهو نهر آريوس المعروف الآن بنهر هيرى و بنهر
هراه (انظر آريوس) وقد ورد اسم هذه المدينة
فى كتب الافرنج القديمة على أشكال شتى منها
(*Hérat*) و (*Hérat*) وأصحها (*Hérat*)
واسمها فى اللغة الزندية هارايو ومعناه النهر
ويقابله فى اللغة السنسكريتية سارايو وهذه
الكلمة الاخيرة مشتقة من لفظة سار
السنسكريتية (التي يقابلها فى العربية وزنا

هراه
(*Hérat*)

ومعنى سار وساح وسال) ومنها الفظة ساروس
ومعناها النهر وهى عَلم على نهر سيجان بآسيا
الصغرى واسمه فى العريضة مشتق من ساح
يسج كما ترى (انظر ساروس)

هـ — راه
(تابع)

اسم قديم لاقليم من المملكة الفارسية هو الآن
عبارة عن شرقى مازندران وجنوبى داغستان

هـرقانية
Hyrkanie

هرمز — بونازيلاد فارس اسمه عند الاقربى Ormuzd

هرموس
(انظر كدوس چاى) Hermus

هليو پوليس — (انظر المطرية وعين شمس)

همدان — (انظر ايكاتانه)

جبال تسمى بقتاسية الهندية واسمها القديم
(Paropamisus) و (Peropasimus)
و (Paropantissus) الخ

هندكوش

هوپانيس — (انظر قوبان)

بلدة بمديرية بنى سويف على شرق النيل واسمها
المصرى خيبو

الهيبية

بلدة بالواحة الخارجة تسمى الآن بمدينه
الخارجة واسمها البربانى هييت

الهيبية

هيمای - (انطرايحي)

هيموس { هو الاسم اليوناني القديم لجبال البلقان
(Hemus) (انطربلقان)

(حرف الواو)

واحة البهنسا - اسمها عند الفراعنة نوآهو

الواحة { اسمها عند الفراعنة توستس
الداخلية

الواحة { اسمها عند الفراعنة كنوم
الخارجية

واحة سيموه - (انظر سيموه)

وادي آش { مدينة شهيرة بجنوب الاندلس اسمها الافرنكي
ووادي الآشات (*Guadix*)

وادي { هو بالصعيد ويسمى عند قدماء المصريين
الحمامات { وادي روهانو

وادي العجم - (انظر فرفر)

الوادي { نهر بآسبانيا يسمى قديما بتيس (*Bétis*)
الكبير { ويسمى عند الافرنج الان (*Guadalquivir*)
أو نهر اشبيليه { نقلا عن الاسم العربي

بيلاد الارمن وتسمى عند الاشوريين بحر ناعير واسمها القديم <i>Arses</i> و <i>Palus Arsissa</i> ومن الاسمين الاولين اشتق اسم مدينة أرسيس (ارجيس) الكائنة على ساحلها الشمالى	وان (بحيرة) <i>Van</i>
شهيرة بيلاد الارمن اسمها القديم سميراموسرنا (<i>Semiramocerta</i>) وأيضا ارتقيسا (<i>Artemia</i>) وكان اسمها الاشورى ذوسپاس	وان (مدينة)

(حرف الـ ياء)

مدينة مشهورة على ساحل الشام واسمها
 المصري يافو والاشوري يوبو واليوناني جوبي
 (*Joppé*) وبه تعرف الآن عند الافرنج ولكن
 المتداول بينهم هو (*Jaffa*)

يافا

نهر مشهور بالشام ويسمى أيضا شريعة المنظور
 (انظر الاردن)

اليرموك

يشيل ايرماق - (انظر ايريس)

يعاريم - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (*Jéarim*)

بنى قلعه - (انظر يانتيكابه)

(انتهى)

(ويليه فهرست الاعلام بالحروف الافرنكية)

INDEX DE NOMS PROPRES EN FRANÇAIS

A

Abydos.....	٦, ٧	Aracea.....	٢٠
Achzib.....	١٦	Arachosie.....	٩
Acre (S ^t Jean d').....	٥٨	Arad-dus.....	١٠
Adonis.....	٨	Aram.....	١٢
Aeria.....	٢٢	Aras.....	٢٢
Aethria.....	٢٢	Araxes.....	١, ١٢, ١٣, ٥١
Ai.....	٥٧	Arbelles.....	٨
Alaïa.....	٥٧	Arca-cas.....	٢٠
Alep.....	٢٦	Arcé.....	٢٠
Amanus.....	١٢	Arcén.....	٢٠
Amathonte.....	١٢	Archas.....	٢٠
Amissus.....	٥٢	Archipel.....	٩
Amrit.....	١٥	Aria.....	١
Anah.....	٥٨	Arie.....	١
Anas.....	١٦	Arimathia.....	١٢
Anat.....	٥٨	Arius.....	١
Anazarbe.....	٥٨	Arka.....	٢٠
Ancyre.....	١٦	Arjer.....	٥٧
Andalousie.....	١٥	Arses.....	٨٥
Andrinople.....	٨	Artemia.....	٨٥
Angora.....	١٦	Ascalon.....	٥٧
Antioche.....	١٦, ٥١	Asphynis.....	١٢
Antæpolis.....	٦٢	Athènes.....	٧
Antradus.....	٥٥	Atlas (Mont).....	١٠
Aphroditopolis.....	١٢	Azaz.....	٥٧
Apollinopolis Magna..	٨	Azor.....	٢٦
Apollinopolis Parva ..	٦٧	Azotus.....	١٢

B

Baal-Meon.....	51	Bétis.....	55, 81
Babylone.....	50, 70	Bosphore.....	55
Bactres.....	51	Bostren.....	15
Bactriane.....	51	Boudroun.....	81
Baléares (Iles).....	51	Bouto.....	55
Barada.....	55	Brouss.....	18
Béhistan.....	50	Brussa.....	18
Béhistoun.....	50	Bubastis.....	51
Béisoutoun.....	50	Byblos.....	55
Bethel.....	55	Byzantium.....	55
Bethléem.....	58	Byzance.....	57
Bétique.....	58		

C

Cadix.....	75	Cavala.....	71
Caïcus.....	50, 78	Caystre.....	78
Calpé (Mont).....	55	Cérigo.....	01
Candélore.....	05	Chalcédoine.....	55
Canope.....	15	Chaldée.....	79
Cappadoce.....	00	Chersonèse Taurique.....	71
Caramousel-sal....	55, 70	Choaspès.....	58
Carpus.....	10, 78	Chrysa.....	55
Carthage.....	75	Chypre.....	75
Carthagène.....	71	Cilicio.....	00, 51
Caspienne (Mer)....	55, 70	Citium.....	51
Cassius.....	75	Clisma.....	5

Cnosos.....	١٣	Curium.....	٢٣
Corcyre.....	٧.	Cyclades (Iles).....	٤٨
Cœlê-Syrie.....	٢٤	Cydnus.....	٢٢, ٦٥
Coptos.....	٦٣	Cypre-rus.....	٦٣
Corfou.....	٧.	Cyrène.....	٦٧
Corinthe (Ville).....	٦٧	Cyréschata ..	٧.
Corinthe (Canal de)...	٧٧	Cyropolis.....	٨.
Crète.....	١٣	Cyrus.....	٦٩
Crocodilopolis.....	٦١	Cythère.....	٥١

D

Damas-ascus.....	٤.	Demetrias.....	٣.
Danube (le).....	٢٩	Dhibon.....	٤١
Daphnée.....	٢١	Diaspolis Parva.....	٨١
Dardanelles (les).....	٢٩	Dolica.....	٤.
Delouc.....	٤.	Doliche.....	٤.

E

Ecbatane.....	١٣	Elvend.....	١٤
Ecdippa.....	٤٦	Ephèse.....	١٢
Ecron.....	٥٨	Ephrata.....	٢٨
Edesse.....	٤٣	Eribolum.....	٩
Egée (Mer).....	١٩	Erythrée (Mer).....	١.
Egine.....	١٩	Erixe.....	١٩
Egypte.....	٦٣	Espagne.....	١١
Eléphantine.....	١٣	Eubée.....	٧٩
Elethya.....	٦٨	Euphrate (l').....	٥٩

F

Famagousta..... 70

G

Gaza..... 09	Gordium..... 31
Gédrosie..... 33	Guadalquivir..... 55, 81
Ghioura..... 31	Guadiana..... 17, 58
Gibraltar..... 33	Guadix..... 81
Giblet..... 33	Gyaros..... 31
Gordiens (Monts)..... 31	

H

Haï..... 07	Héracléopolis. 17, 70, 81
Haliacmon..... 70	Hérat..... 81
Halicarnasse..... 81	Héraut..... 81
Halys..... 81	Héri..... 81
Hazarth..... 07	Hermon..... 37
Hébron..... 38	Hermontis..... 10
Hécatompyles..... 39	Hermopolis Magna... 15
Héliopolis..... 77	Hermus..... 18, 78, 85
Hellespont..... 39	Heshon..... 37
Hémus..... 85	Hypanis..... 77
Héraclée..... 9	Hyppoziritos-tus..... 39
Héraclée Pontica..... 9	Hyrkanie..... 85
Héraclée Theraciœ... 9	

I

Ibérie.....	19	Ionie.....	VA
Ida	19	Iris	19
Indus	00	Ister.....	29

J

Jaffa.....	87	Joppé	87
Jaxartes	01, 70	Joura	72
Jéarim.....	87	Jourdain (le).....	9

K

Kaïcus.....	50	Kheshbon.....	27
Keramoussel-sal..	52, 70	Khospès.....	28
Kavala.....	72	Kœnepolis.....	77
Kayster.....	78	Kœnobaskion.....	77
Kaïcus.....	78	Kour (le).....	79
Keuklia.....	77	Ktima.....	50

L

Labyrinthe.....	72	Limassol.....	12, 72
Lampsacus-aque	72	Lybie.....	72
Larnaca.....	72	Lycie.....	72
Lemnos	72	Lycopolis	72
Létopolis.....	17	Lycus.....	20, 78, 72
Leuco-Syrie.....	00	Lydie.....	72
Leukeusia.....	80	Lyschnitide.....	70

M

Majorque.....	51	Mérone.....	58
Maracanda.....	49	Mésopotamie.....	52
Mardiène.....	50	Milet.....	57
Maréotis.....	57	Minorque.....	51
Margiane.....	50	Mispah.....	57
Méandre.....	58	Momenphis.....	57
Méditerranée (Mer)...	55	Mopsueste.....	51, 57
Mélas.....	72	Morée (la).....	57
Mélinite.....	57	Muget.....	} 51
Mélos.....	58	Musctas.....	
Mendès.....	50		

N

Napata.....	59	Ninive.....	80
Negroponte.....	59	Niphatès.....	80
Nestus.....	72	Nisœ.....	59
Nicephorius.....	57	Nisyra.....	59
Nicosia-sie.....	80		

O

Odonis.....	55	Orontes.....	57
Ogygie.....	55	Orontus.....	12
Olympe.....	18	Oxus.....	50
Ormuzd.....	85	Oxyrrhincus-nque...	57

P

Palerme.....	51	Phanagorie.....	30
Palus Arsissa.....	80	Pharphar.....	70
Palus Meotis.....	0	Philœ.....	11, 17
Pangée.....	51	Phocée.....	71
Panopolis.....	7	Phrygie.....	15, 18, 22
Panticapée.....	51	Porphyris.....	79
Paphos.....	50, 77	Portes Caspiennes....	7
Parétacène.....	50	Portes Syriennes....	7
Paropamissus.....	85	Porto-Farino.....	17
Paropamtissus.....	85	Portugal.....	10
Paros.....	50	Pounit.....	57
Parpar.....	70	Primis Parva.....	7
Parthie-thyène.....	70	Pronectos-tus....	53, 70
Pasargades.....	50	Propontide.....	70
Péloponèse-nnèse....	77	Prosopie.....	7
Péluse.....	59	Pselchis.....	53
Pergame.....	70	Pteria.....	55
Perinthus.....	9	Ptolémaïs.....	08
Peropasimus.....	85	Ptolémaïs.....	77
Persepolis.....	09	Pyramus.....	30

R

Rabath-Amon.....	15	Rama.....	13
Rabath-Moab.....	15	Raphia.....	13
Racautis.....	11	Rhagès.....	211
Ragha.....	11	Rei.....	11
Ragès.....	11	Rhodes.....	11

S

Samarie.....	17	Sémiramscerta.....	10
Samothrace-aki.....	17	Sicile.....	01
Sangarius.....	18	Silsilis.....	19
Santorin.....	22	Sinai (Mont).....	20
Saragosse.....	18	Sinaïtique (presqu'île). 01	
Sardaigne.....	18	Siracusa-agosa.....	18
Sardes.....	02	Smyrne.....	1.
Sarus.....	01	Socho.....	0.
Scythopolis.....	29	Sogdiane.....	01
Sébaste.....	17	Strymon.....	71
Sebennitos-tus.....	19	Suse.....	0.
Sellé.....	02	Syène.....	11
Semendrak.....	17	Syracuse.....	2.

T

Taanak-.....	2.	Thrace.....	22
Tanis.....	01	Tigre (le).....	29
Tarragone.....	28	Tirza.....	2.
Taurus (Mont).....	06	Transoxiane.....	20, 20
Thapsaque.....	11	Tripoli de Barbarie... 27	
Thassos-sus.....	22	Tripoli de Syrie.....	00
Thèbes.....	06	Troja.....	00
Théra.....	22	Turbessel.....	21
Tbinis.....	22		

U, V, X, Z.

Utique	17	Vulcain	70
Van	80	Xantos	13
Vandales-los	10	Xoïs	13
Volcan	70	Zaoua	17
Volga	V, 1, 2	Zagros	17

FIN.